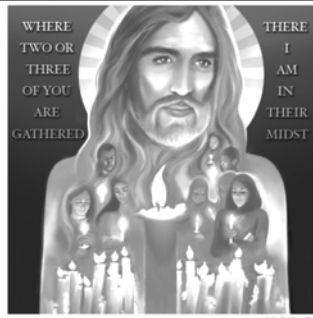


天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1037



無論在哪裏  
有兩三個人，  
因我的名字  
聚在一起，  
我就在  
他們中間。

二千一七年九月十日 甲年 常年期第廿三日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日  
星期一晚上 7:00 p.m.  
星期三早上 8:00 a.m.

主日  
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：  
早上 8:00 a.m.  
首星期五(下午)7:00 p.m.  
星期六下午 5:30 p.m.  
星期日上午 8:00 a.m.  
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)  
[sta.assocpastor@gmail.com](mailto:sta.assocpastor@gmail.com)  
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五  
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.  
星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.  
電話：323-264-4448 按 0  
傳真：323-264-2524  
e-mail：

[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.  
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

## 教宗會晤 哥倫比亞政府 人人被接受，人人都重要

教宗方濟各 9 月 7 日正式展開對哥倫比亞的牧靈訪問。當天的第一項活動是在首都波哥大的總統府禮貌拜會國家總統桑托斯(Juan Manuel Santos)並會晤政府當局，發表他本次訪問的首篇講話。參與會晤活動的還有宗教領袖、外交人員、企業家，以及民間團體和文化界代表。

教宗首先從哥倫比亞富饒的自然環境談起，稱這是一個在各方面都蒙受祝福的國家。教宗說：「這不僅讓人讚賞它的美麗，也邀請人懷著敬意守護它的多樣性。實際上，哥倫比亞是世界上生物多樣性第二大的國家，行走其中我們能品嚐和看到上主是何等慈善(詠卅四 9)。」

哥倫比亞經過 50 多年的內戰，終於恢復安定，最近一年尤其取得了巨大碩果。教宗藉著此行感謝哥倫比亞人為終止武裝暴力與尋找修和之路而付出的努力。教宗說：「我們的進步增強我們的希望，讓我們堅信對和平的追求是一項不斷進行的工

作，一項絲毫不能懈怠的任務，需要眾人的努力。通往和平與諒解的道路越艱難，我們就越應該努力承認他人、治癒創傷、建立橋樑、增進關係、相互幫忙(參閱：《福音的喜樂》67 號)。」

教宗然後強調，不正義是社會詬病的根源，因此籲請在場的政府當局和各界人士關切今天被社會排斥和邊緣化的每個人，那些不被多數群體重視的人，那些落在後面和躲在角落的人。為了創造和組成社會，每個人都是必要的。一個國家的偉大和美麗即在於此：人人被接受，人人都重要。差異就是富饒。

天主教會忠於她的使命，致力於和平、正義和公益。關於教會對哥倫比亞的重要性，教宗解釋道：「福音原則是哥倫比亞社會結構的重要組成部分，為此它能大力促進國家的發展」，尤其在尊重人類生命方面，因為這是「建設一個免於暴力的社會的基石。」

哥倫比亞人面對的是一個

美好而高貴的使命，也是一項艱巨的任務。教宗引用該國作家加夫列爾·加西亞·瑪律克斯(Gabriel García Márquez)的話勉勵他們說：「面對壓迫、掠奪和遺棄，我們的回答是活下去。不論是洪水還是瘟疫，饑荒還是災難，甚至那連綿不絕、永不停息的戰火，都無法減少生命對死亡的頑強優勢。」因此，一種全新的、顛覆性的生命烏托邦是有可能的。在那裡任何人都不能為他人做決定，包括死亡的方式；在那裡，愛真的存在，幸福真的可能；在那裡，那些註定經受百年孤獨的人終於且永遠享有在大地上重生的機會(諾貝爾和平獎講話，1982 年)。

教宗最後總結道：「我來到這裡就是要告訴你們，你們並不孤獨，有許許多多的人願意在這個階段陪伴你們。我的這次訪問意在激勵你們，盡一份力，使這條通往修和與和平的道路更加平坦一些。」

~摘自梵諦岡電台~

本通訊載於

[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)  
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

[www.the-tidings.com](http://www.the-tidings.com)

教區網站

[www.la-archdiocese.org](http://www.la-archdiocese.org)

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 與家人一起 維護居家安全

家長與子女養成維護居家安全的習慣是很重要的，個人安全裡最重要的元素是意識到危險，您可以建立這個好習慣，藉著以下的小撇步：每天離開家及回家時檢查周遭環境；出門前確定您居家的門及窗戶都鎖好了。如須要一份“Make it a habit to practice home security without looking like it's a habit”「養成維護居家安全的好習慣」請電郵索取 [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org) 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯



每日讀經：

九月十一日：哥一 24-23；路六 6-11
九月十二日：哥二 6-18；路六 12-19
九月十三日：哥三 1-11；路六 20-26

九月十四日：戶廿一 4-9 或斐二 6-11；若三 13-17
九月十五日：希五 7-14；路二 33-35
九月十六日：弟前一 15-17；路六 43-49
九月十七日：德廿七 33-廿八 9；羅十四 7-9；瑪十八 21-35

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

堂區快樂共融日

時間：9月17日(主日)

早上10:30am—下午6:00 pm

頭獎\$2,000元，二獎\$1,000元，三獎\$500元。彩券頭獎得獎者的票若是由您手中賣出，您也可以得到\$50元獎金，賣得越多，得獎機率越大

敬邀您的親朋好友 前來同樂共融

食物攤位協調：羅曙光 姐妹
波霸烹煮準備：王萍 姐妹
禮品攤位協調：李美芳 姐妹
節目表演協調：王鶴蓉 姐妹
節目表演主持：王蘭欣 姐妹
場地設置協調：朱威 弟兄

顧及食品安全考量 建議教友捐款

由食品攤位統一購買 (支票抬頭：STAC)

我們需要您的慷慨幫忙及贊助華人攤位購買食材。

歡迎報名 節目表演！ 鼓勵大家踴躍 購買抽獎券

感謝教友捐款贊助：

張慧敏\$50，陳秀儀\$100，凌大智\$100，李友茜\$100，陳美智\$100，徐春美\$40，張梅花\$20。

歡迎：台灣台南教區的羅建屏神父共祭本主日中文彌撒。我們熱烈歡迎他！

休假：9月11日(一)至10月13日(五)本堂神父將返鄉探親休假，期間教務由曹偉神父暫代。我們也為 Fr. John 休假平安愉快祈禱！

敬請支援華人傳教工作：由今年的七月份(新的會計年度)開始，本堂主日 9:30 的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「華人福傳基金」上主日籌得\$692元及第三主日為「小學運作基金」，其它年度每項的「特別捐款」(洛杉磯總教區或梵諦岡)，不再以「二次奉獻」收取，請另外使用座位上專用特別的信封。感謝並請踴躍支持。上主日參加中文彌撒：330人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

開學彌撒：本主日(9/10)將為各級學生、成人慕道班負責人及兒童道理班老師們，舉行開學彌撒祝福儀式，接受神父祝福的，當天可將欲接受灑聖水的書包、書籍、文具用品、唸珠、十字架、計劃本(Planner)等。聯絡：Betty 童 510-508-3811。

前總主教蒞臨STA：下主日(9/17)洛杉磯總教區馬洪尼前總主教蒞臨本堂參加9:30中文彌撒，我們熱切歡迎他。

粵語避靜：10月7日(星期六) 10am--4pm。主講：黎潔雲修女。地點：禮堂。主題：與主茶敘- 聖依納爵的默觀祈禱和心靈的靈修費用：10元(9/18前報名8元)。連繫：May 葉 626-780-3271，王鄭紅 626-342-1763，Patty 余 626-379-9103。

多族裔彌撒：9月16日(六)早上 9:30 於洛杉磯主教座堂，舉辦年度盛大彌撒慶典，請穿著代表文化的傳統服裝，共襄盛舉，教友若有興趣擔任入堂重舉牌儀式及共乘服務，連繫:Maggie Lau626-4871291。

讀書會：下次聚會 9月11日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

堂區捐款報告：本堂區主日捐款9/3：\$6,245.50元。歡迎上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

堂區長者聚會：時間：9月13日(週三)早上10:30am。將邀請知名豎琴師現場演奏，並提供簡餐，歡迎參加。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東213-210-4111，鄭弘626-674-2338。

教堂廁所整修：

同意願意認捐金額：3,208.00
認捐已付款：370.00
一次性已捐款：4,509.00
感恩榮主牆磚已付：16,500.00
感恩榮主牆磚未付：3,300.00
目前為止總籌得：\$21,379.00
鼓勵大家於9月至12月期間，踴躍捐款，若在這期間籌得2萬美元，某位教友願意在明年2月捐贈同等金額2萬美元。為了促成這難得的配套捐款良機，您可捐款或購買感恩榮主牆磚片。敬請保握，踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。※每個月的第三個主日在教堂外販售磚片。

芥子讀經班：下次時間：9月17日彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多後書。聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：9/13及9/20(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：9/15及10/6的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，王曉松626-203-8257，王鄭紅626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(9/15,9/22)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立，王強。
✚ 請為病人求健康：林秀卿，羅容娣，陳錦潮。
✚ 請為 王頡，楊思晴，張武雄，林慧玲 的所有需要祈禱。
✚ 請為新亡者靈魂永安祈禱：王仲法神父
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (9/10, 9/17), Activity (建立主內一家人見面禮, 堂區共融日), Status (慕道班, 暫停乙次)

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在明年的復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※ 每星期一(9月25日)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

**蒙市聖湯瑪斯堂  
華人傳協會**

**主席團**  
朱 威 626-294-0748  
馬明睿 626-382-6088  
游紹麟 626-673-2182

**禮儀組**  
劉 欣 626-623-0076  
朱 萍 626-759-0142

**福傳組**  
鄧麗霞 626-863-6081  
鄭 弘 626-674-2338

**靈修組**  
王鄭紅 626-342-1763  
葉慧娜 626-780-3271

**關懷組**  
趙龍修 626-624-3469  
朱 勇 626-200-9889

**長青組**  
王鶴蓉 323-721-5190

**青年組**  
Agape 愛加倍  
楊莊予 248-701-1999  
青年讀經班  
李曉鳳 626-823-7745  
青年小組  
王蘭欣 626-822-1250

**宗教教育組**  
童修蕊 510-508-3811  
喬偉剛 626-264-5800

**愛心服務組**  
陸蔚虹 626-231-9589  
石建蓉 323-712-5711

**網路傳媒組**  
李文淵 626-267-1341

**財務組**  
張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

**主日通訊**  
編輯指導  
曹 偉神父  
編輯小組  
王海瀛 (Agnes)  
許容榕 (Sherry)  
王 萍 (Jessie)

**廣告接洽**  
王 萍 323-264-4448  
**印刷出版**  
U.S. Printing  
626-289-1577



**ROSE HILLS Advance Planning**  
Alhambra Lic #FD17

**預售福地**  
平碑、立碑、靈骨塔  
及家族墓園，可分期付款

**Paul Lam**  
**林瑞祥** 預售顧問  
Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 **INSURANCE**

**(626)628-4889**

**旅遊接送專車**  
TCP號碼：33145 B  
**機場接送 旅遊包車**  
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**  
**(626)227-5758**  
ybimtyby123@gmail.com

**福州特產 福益店 零售批發**  
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤  
● 福州魚丸、魚干、干貝  
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁  
美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余秀玲：626-280-1666

**專業電工** 專精地產貸款 & 管理

**三十年經驗 做工精而細**  
教友 **范先生**  
**(626) 315-4088**

特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費重貸一估價  
低利、保密隱私  
貸款合格證—直接銀行放款  
20年執照 #01200149  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

**主內平安**

快快樂樂出門 平平安安回家  
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

**MYHMOPPO.com**  
蒙特利保險 (626) 308-1519

**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.

**海味乾貨平價市場**

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588



**平價藥房**


703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101  
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租車**

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333



**疼痛專家**

祖傳中醫導引點穴專家蔡醫師 (教友)  
對緩解肩周炎、滑膜炎、各骨關節疼痛、腰腿疼、牙痛、手脚麻木、足后跟疼等  
有特效、有丰富的臨床經驗，  
對久治不愈的頸肩腰腿痛，各科疑難病症。  
一次導引緩解有明顯效果，三次康復！接受各種保險  
103 N. Garfield Ave # F Alhambra CA 91801  
Tel: 626-289-8879

**MA 永佳報稅 TAX CORP.**  
關咪咪 **MAGGIE KWAN**  
Enrolled Agent  
7500 East Garvey Ave.  
Rosemead, CA 91770  
TEL 626-280-9177

**APHCV 亞太社區醫療中心**  
免費諮詢、申請及解決  
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.  
El Monte, CA 91731  
請來電預約  
**(323)644-3882**

**SÉBASTIEN LUKE**  
高級訂製婚紗晚禮服  
409 W Olympic Blvd,  
Los Angeles, CA 90015  
(213)221-4028  
info@sebastienluke.com  
www.sebastienluke.com  
教友 陸先生

**FARMERS INSURANCE**  
專精美國移民 20 年經驗  
(前移民官 主理)  
各類移民，綠卡，回美證  
政治庇護 經濟擔保  
各類婚姻協議 各類收養  
低收入申請 免移民局費用  
遺囑 生前信託 債務減免  
教友 May 葉 626-380-8043  
微信: May7803271

**世界中華殯儀館** 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

**小天使幼兒學校**

**BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL**  
招收 2 ~ 6 歲幼兒  
**米蘭花**  
台灣幼兒園長 40 年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770

**FARMERS INSURANCE**  
汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險  
**Lawrence 谷克朕**  
License#0121136  
**626-823-0818**  
Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789